



Abteilung 17
Italienisches Schulamt
Amt für Lehrpersonalverwaltung

Ripartizione 17
Intendenza scolastica italiana
Ufficio amministrazione del personale
insegnante

**DECRETO DEL SOVRINTENDENTE
SCOLASTICO**

DEKRET DES HAUPTSCHULAMTSLEITERS

Prot. Nr. 17.2/32.01.10/13372

Bolzano/Bozen, 11/10/1999.

Sessioni riservate di abilitazione	Außerordentliche Lehrbefähigungssessionen
---	--

IL SOVRINTENDENTE SCOLASTICO

DER HAUPTSCHULAMTSLEITER

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 2728 del 28/06/1999, relativa alla indizione di una sessione riservata di esami per il conseguimento della abilitazione per gli insegnanti delle scuole secondarie e artistiche e della idoneità per gli insegnanti di scuola elementare, gli insegnanti tecnico pratici, gli insegnanti di arte applicata delle scuole in lingua italiana della provincia di Bolzano;

Hat Einsicht genommen in den Landesbeschluß Nr 2728 vom 28.06.1999, betreffend die Ausschreibung von einer außerordentlichen Lehrbefähigungsprüfungssession für Lehrer der Sekundar- und Kunstschulen und von einer außerordentlichen Eignungsprüfungssession für Grundschullehrer, Fachlehrer und Kunstlehrer in den italienischsprachigen Schulen der Provinz Bozen;

Vista la O. M. n.153 del 15 giugno 1999;

hat Einsicht genommen in die ministerielle Verordnung Nr. 153 vom 15. Juni 1999;

Considerata l'esigenza di regolare gli aspetti legati alle peculiarità locali della scuola;

erachtet es für notwendig, die besondere Situation der lokalen Schule zu regeln und

DECRETA

VERFÜGT:

1. Le sessioni riservate di esami di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2728 del 28/06/99 riguardano tutte le classi di concorso e i posti amministrati dalla Sovrintendenza Scolastica. Sono pertanto ammesse le domande presentate per il conseguimento dell'idoneità ad accedere alla

1. Die außerordentlichen Lehrbefähigungssessionen gemäß Landesbeschluß Nr. 2728 vom 28.06.99 betreffen sämtliche Wettbewerbsklassen und die vom Hauptschulamt verwalteten Stellen. Somit werden die eingereichten Gesuche um Erlangung der Befähigung zur Aufnahme in

graduatoria permanente degli insegnanti di tedesco - seconda lingua e degli insegnanti di religione.

2. Alle sessioni riservate sono ammessi i docenti che si trovino in una delle seguenti condizioni:

-) insegnanti iscritti in una delle graduatorie amministrate dalla Sovrintendenza Scolastica;
-) Insegnanti iscritti nelle graduatorie di italiano- seconda lingua, amministrate da altra Intendenza Scolastica della Provincia, che chiedano di abilitarsi per una delle classi di concorso previste dall'O.M n. 153 del 15 giugno 1999 e dal presente decreto;

-) insegnanti iscritti in graduatoria amministrata da altra intendenza scolastica delle provincia che chiedano di abilitarsi per tedesco- seconda lingua;

-) insegnanti non iscritti in alcuna graduatoria, residenti in Provincia di Bolzano. Per tali candidati è richiesta la presentazione della dichiarazione di madrelingua.

3. Le domande dei candidati pervenute alla Sovrintendenza Scolastica ma di competenza di altro Provveditorato o Intendenza Scolastica saranno inviate all'ufficio scolastico competente.

4. Il servizio di insegnamento della religione è titolo di ammissione alle sessioni riservate per l'idoneità ad accedere alle graduatorie permanenti di religione.

Il servizio di insegnamento della religione è invece titolo di ammissione per le sessioni riservate relative ad altre classi di concorso o posti, solamente se prestato dopo l'istituzione dei ruoli provinciali degli insegnanti di religione.

5. Le domande dei candidati aventi titolo relative a classi di concorso non presenti in ambito provinciale saranno inviate ad altro provveditorato, in accordo tra le parti.

Non saranno attivati corsi o moduli disciplinari in presenza di un esiguo numero di domande: in tal caso le domande saranno inviate ad altro provveditorato, in accordo tra le parti. L'accordo potrà prevedere anche forme di compensazione interprovinciale.

Per l'ammissione agli esami relativi al

die Ranglisten der Lehrer für Deutsch als Zweitsprache und der Religionlehrer zugelassen.

2. Zu den außerordentlichen Prüfungssessionen werden folgende Lehrpersonen zugelassen:

-) Lehrpersonen die in einer Rangliste des Hauptschulamtes eingeschrieben sind;

-) Lehrpersonen die in den Ranglisten für Italienisch als Zweitsprache eines anderen Schulamtes der Provinz eingeschrieben sind, und um die Lehrbefähigung für eine der von der ministeriellen Verordnung Nr. 153 vom 15. Juni 1999 und diesem Dekret vorgesehenen Wettbewerbsklassen, ansuchen;

-) Lehrpersonen die in einer Rangliste eines anderen Schulamtes der Provinz eingeschrieben sind, und um die Lehrbefähigung für Deutsch als Zweitsprache ansuchen;

-) Lehrpersonen mit Wohnsitz in der Provinz Bozen die in keiner Rangliste eingeschrieben sind. Für diese Kandidaten ist die Erklärung der Muttersprache vorzulegen.

3. Die dem Hauptschulamt eingereichten Gesuche, die in den Zuständigkeitsbereich anderer Schulämter fallen, werden dem zuständigen Amt übermittelt.

4. Der geleistete Dienst für Religionsunterricht ist als Zulassungstitel zu den außerordentlichen Eignungsprüfungssessionen zur Aufnahme in den permanenten Ranglisten für Religion gültig.

Nur der Dienst für Religionsunterricht, der nach Errichtung der Landesstellenpläne für Religionslehrer geleistet wurde, gilt als Zulassungstitel zu den außerordentlichen Prüfungssessionen für andere Wettbewerbsklassen oder Stellen.

5. Die eingereichten Gesuche von Kandidaten mit Titeln anderer Wettbewerbsklassen die nicht auf Landesebene vorhanden sind, werden, in Abkommen zwischen den Parteien, an anderen Schulämter übermittelt.

Falls ungenügende Gesuche eingereicht werden finden die Kurse oder Fachmodulen nicht statt und die bereits eingereichten Gesuche werden in Abkommen zwischen den Parteien an ein anderes Schulamt übermittelt. Das Abkommen kann auch Ausgleich zwischen den Provinzen vorsehen.

Der Einreichetermin für die Gesuche um

tedesco-seconda lingua e alla religione, i termini di presentazione delle relative domande sono prorogati al 30 ottobre 1999.

Zulassung zu den Prüfungen für Deutsch als Zweitsprache und für Religion wird bis zum 30. Oktober 1999 verlängert.

IL SOVRINTENDENTE SCOLASTICO DER HAUPTSCHULAMTSLEITER

(Prof. Bruna Visintin Rauzi)

Referente/Sachbearbeiter: Enrico Hell